

7" FLAT PANEL COLOR OBSERVATION MONITOR OWNER'S MANUAL



AOM-713WP Features:

- High Performance Automotive Grade 7" Color LCD Panel
- 3 Camera Inputs
- PAL / NTSC Compatible
- DC Auto Source Switching Triggers (Turn Signal Compatible)
- Backlit Control Buttons
- Built-In Audio Speaker
- Compatible with Voyager Standard Camera
- Manual Day/Night Display Brightness Modes
- Programmable Source Name OSD

Camera-Monitor Warnings!

- 1. Camera/monitor system aids in the use of, but does not replace vehicle side/rear-view mirrors.
- 2. Objects in camera/monitor view are closer than they appear. When backing up, proceed cautiously and be prepared to stop.

Important! - Please Read This Manual Before Installing!

Congratulations on your purchase of a Voyager AOM713WP LCD Observation Monitor. With proper installation and use, your AOM713WP LCD is designed to provide you with years of trouble-free operation. Please read this manual thoroughly before using this product.

All Voyager Observation products are strictly intended to be installed as supplement aid to standard rear-view mirror systems that may already exist in your vehicle. Voyager Observation products are not intended for use as substitutes for-view mirror devices, Or for any other standard motor vehicle equipment required to be installed on vehicles by law.

While Voyager observation products contribute to improving the vehicle operator's field Of view, these products are no substitute for proper defensive driving techniques and Observance of traffic laws and motor vehicle safety regulations.

Warnings!

RED POWER WIRE MUST BE CONNECTED TO ACCESSORY TO AVOID CURRENT DRAW IN THE KEY OFF POSITION.

Installation Location

It is unlawful in most jurisdictions for a person to drive a motor vehicle equipped with a television viewer or screen located at any point forward of the back of the driver's seat or in any location that is visible, directly or indirectly, to the driver while operating the vehicle. The AOM713WP product is designed to be used primarily as a rear observation device in conjunction with closed circuit camera. In any installations where the AOM713WP is used to display television broadcasts or recorded video, playback, installation **location** must adhere to local laws and regulations.

Tampering

To prevent electrical shock, DO NOT OPEN THE MONITOR CASE. *There are potentially harmful voltages inside the monitor. There are no user serviceable parts inside.* If evidence of tampering is detected, the warranty will be considered void.

Moisture

AOM713WP will withstand short periods of exposure to moisture or immersion can be encountered. Direct power washer spray may be encountered is not recommended for cleaning.

Depth of view

OBJECTS VIEWED IN MONITOR ARE CLOSER THAN THEY APPEAR.

PACKING CONTENTS



CONTROLS AND OPERATION



1. POWER ON/OFF



-Press once turns unit on

-Press again turns unit off

-When power applied and unit is off, only the red power button is backlit. -When unit is turned on and in night mode, all buttons are backlit.

2. SELECT

Primary Function Input Source Select



-Pressing "SELECT" button sequences source input modes from CH1 to CH3.

-Source ID is indicated by OSD in top left corner.

Secondary Function Menu Option Selection

-While in Menu mode, the "SELECT" button is used to select the highlighted function or option setting

3. Day / Night

Primary Function DAY/NIGHT Mode Setting



-Pressing "DAY/NIGHT" button sequences day/night backlight compensation through "DAY" and "NIGHT".

Secondary Function Menu Navigation

-While in Menu mode, the button is used to move cursor downward

4. MENU



- Each one press less than 1 second enters brightness, contrast, color or tint adjust mode in turns (See Fig.1)
- Time out of OSD menu is approx. 5 seconds from last key pressed



Fig.1 Brightness, contrast, color and tint control



-Press over 2 seconds enters setup menu (See Fig.2)

-Press again before time out exits menu mode







5. Volume +/-



Primary Function Speaker Volume Control

-Pressing "-" button decreases speaker volume. -Pressing "+" button increases speaker volume.

Secondary Function Menu Option Setting Selection

-While in certain Menu modes (i.e. Source Naming), the "-" and "+" buttons adjust settings or navigate through the available menu settings.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

BEFORE YOU BEGIN INSTALLATION:

Before drilling be sure that no cable or wiring is on the other side. Clamp all wires securely to reduce the possibility of them being damaged during installation and use. Keep all cables away from hot or moving parts, and electrically noisy components.

Wiring Definitions:

	Pin 3 Pin 4 Pin 5 Pin 6	CHANNEL 1 TRIGGER -Blue CHANNEL 2 TRIGGER -Brown CHANNEL 3 TRIGGER -Green AUDIO/MUTE (AUDIO ON/OFF) -White
 Camera 1 input: Camera 2 input: Camera 3 input: LCD panel: 	4-Pin 4-Pin 4-Pin 13-Pin	Connection for camera or camera extension cable Connection for camera or camera extension cable Connection for camera or camera extension cable Large DIN cable connection to monitor

General:

- 1. Choose the monitor and camera locations.
- Install all required cables in vehicle. A 3/4" (19mm) hole should be drilled for passing camera cables through vehicle walls, barriers, etc. Install split grommets where applicable. If additional cable protection is required install convoluted tubing over the cable.
- 3. After cable/wiring has been routed and components in place, temporarily make all system connections and perform a system function check. If system does not operate properly, see the troubleshooting section cable.
- 4. Make sure all cables are routed away from hot or moving parts, and away from sharp edges. Secure cables with wire ties.

Backup (Rear) Camera

 Rear-mounted cameras used for monitoring while backing up must be connected to the CA1 input. Trigger#1 must be connected to the reverse gear light circuit in the vehicle.

Side Camera

 If side monitoring cameras are installed, they should be connected to CA2 and CA3. Trigger 2 and Trigger 3 should be connected to the vehicle's turn signal circuits.

TYPICAL SYSTEM CONNECTION



DESCRIPTION

PRODUCT SPECIFICATIONS

LCD PANEL SPECIFICATIONS

Size/Type	7" (DIAGONAL) TFT LCD	
Brightness	400 cd/m² (typ)	
Contrast Ratio	400 (max)	
View Angles	Top (12 o'clock)	50° (typ)
(@ CR≥10)	Bottom (6 o'clock)	50° (typ)
	Horizontal	60 ° (typ)
Response Time	25 ms (typ) ;40ms (max)	
Back Light Type	LED	
Back Light Life	10,000 hrs (min)	

- Operation Temperature Range : -30 °C ~ +80 °C
- Storage Temperature Range : -35 °C ~ +85 °C
- Max Humidity : 100%
- Operation Voltage Range : DC 10.5V ~ 32V
- Current Draw (typical) : Max 15W
- Signal system : NTSC or PAL (Auto detection)
- Video Aspect Ratio: 16:9

Input Level: 1Vp-p 75Ω

- Audio Input Level: Max 0.2 W-150 mV
- Product Weight: 1.43 lbs / 650 g
- Product Dimensions : Monitor Only Dimensions
 7.75 W X 5.25 H X 1.25D inches



THIS SYMBOL MEANS DO NOT DISPOSE OF AS MUNICIPAL WASTE. RE-USE OR RECYCLE WHEREVER POSSIBLE. ELECTRICAL / ELECTRONIC COMPONENTS MAY CONTAIN SUBSTANCES WHICH ARE HARMFUL TO THE ENVIRONMENT. DISPOSAL, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL GOVERNMENT AUTHORITY.

Printed in Korea 6MNEL713WPTU9-01



MANUAL DEL PROPIETARIO DE MONITOR DE OBSERVACIÓN A COLOR DE PANEL PLANO DE 7"



Características del AOM-713WP:

- Panel LCD a color de 7" de alto rendimiento y grado automotriz
- 3 entradas de cámara
- Compatible con PAL / NTSC
- Fuente CC automatizada para cambiar de activador (compatible con señal de viraje)
- Botones de control con luz de fondo
- Altavoz de audio incorporado
- Compatible con cámaras Voyager estándar
- Modo brillo pantalla día/noche manual
- OSD con nombre de fuente programable

¡Advertencias sobre la cámara y el monitor!

- 1. El sistema de cámara/monitor ayuda a usar los retrovisores lateral/trasero del vehículo, pero no los reemplaza.
- 2. Los objetos en vista de cámara/monitor están más cerca de lo que parecen. Al retroceder, avance con cautela y esté preparado para detenerse.

¡Importante! - ¡Lea este manual antes de la instalación!

Felicitaciones por adquirir un monitor de observación LCD Voyager AOM713WP. Con una correcta instalación y uso, su unidad LCD AOM713WP está diseñada para darle años de operación sin preocupaciones.

Se le ruega leer este manual minuciosamente antes de usar el producto. Todos los productos de observación Voyager están estrictamente destinados a instalarse como ayuda complementaria a los sistemas de espejos retrovisores estándares que ya puede haber en su vehículo.

Los productos de observación Voyager no están pensados como sustitutos de los dispositivos de espejos retrovisores, ni de ningún otro equipo para vehículos motorizados estándares cuya instalación en los vehículos sea exigida por ley. Si bien los productos de observación Voyager contribuyen a mejorar el campo visual del operador del vehículo, no sustituyen a las técnicas de conducción defensiva apropiadas ni a la observancia de las leyes del tránsito y de las regulaciones para proteger a los vehículos motorizados.

¡Advertencias!

EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ROJO DEBE CONECTARSE AL ACCESORIO PARA EVITAR EL CONSUMO DE CORRIENTE EN LA POSICIÓN DE MOTOR APAGADO.

Ubicación de la instalación

En la mayoría de las jurisdicciones es ilegal que una persona conduzca un vehículo motorizado equipado con una pantalla o visor televisivo ubicado en cualquier punto por delante del respaldo del asiento del conductor o en cualquier ubicación que sea visible, directa o indirectamente, para el conductor mientras opera el vehículo. El producto AOM713WP está diseñado para ser usado principalmente como un dispositivo de observación trasera junto con la cámara de circuito cerrado. En aquellas instalaciones donde el AOM713WP se use para ver transmisiones televisivas o reproducciones de video grabado, la ubicación de la instalación debe observar las leyes y regulaciones locales.

Alteración

Para evitar descargas eléctricas, NO ABRA LA CAJA DEL MONITOR. Dentro del monitor hay voltajes potencialmente dañinos. Dentro no hay piezas a las que el usuario pueda dar servicio. Si se detectan evidencias de alteración, la garantía se considerará nula.

Humedad

El AOM713WP resiste períodos breves de exposición a la humedad o inmersión que puedan ocurrir. No se recomienda utilizar hidrolavadora para limpiarlo.

Profundidad visual

LOS OBJETOS VISTOS EN EL MONITOR ESTÁN MÁS CERCA DE LO QUE PARECEN.

CONTENIDO DEL PAQUETE



CONTROLES Y OPERACIÓN



1. ENCENDIDO/APAGADO



- Presione una vez para encender la unidad
- Presione de nuevo para apagar la unidad
 Cuando la unidad está energizada pero apagada, solamente el botón de encendido rojo tiene luz de fondo.
 - Cuando la unidad está encendida en modo noche,
 - todos los botones tienen luz de fondo.

2. SELECT



Función primaria Selección de fuente de entrada

- Al presionar el botón "SELECT" selecciona en secuencia los modos de entrada de fuente desde CH1 a CH3.
- La OSD indica la fuente en la esquina superior izquierda.

Función secundaria Selección de opciones del menú

- En el modo Menú, el botón "SELECT" se usa para seleccionar la función o ajuste de opción resaltados

3. Día /Noche

Función primaria Configuración de modo DÍA/NOCHE



 Al presionar el botón "DÍA/NOCHE" la compensación de luz de fondo para día/noche pasa en secuencia a través de los modos "DAY" y "NIGHT".

Función secundaria Menú de navegación4

- En el modo Menú, el botón se utiliza para desplazar el cursor hacia abajo

4. MENÚ

+

- Cada vez que presione este botón durante menos de un segundo, entrará por turno al modo de ajuste de Brillo, Contraste, Color o tinte (vea Fig. 1)

-El tiempo de espera del menú OSD es de aprox. 5 segundos desde la última presión de tecla



Fig.1 Control de brillo, contraste, color y tinte

- Presione el botón Menú más de 2 segundos para entrar al menú Setup (vea Fig.2)
- Presione de nuevo antes de que se agote el tiempo de espera para salir del modo menú







5. Volumen +/-



Función primaria Regulación del volumen del altavoz - Al presionar el botón "-" disminuye el volumen del altavoz.

- Al presionar el botón "+" aumenta el volumen del altavoz.

Función secundaria Selección de ajustes de las opciones del menú

- En ciertos modos de Menú (como Source Naming), los botones "-" y "+"
 - ajustan las configuraciones o navegan a través de las configuraciones de menú disponibles.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN:

Antes de taladrar, compruebe que del otro lado no haya cables. Sujete firmemente todos los cables para reducir la posibilidad de que sufran daños durante la Instalación y uso. Mantenga todos los cables alejados de las piezas calientes o móviles, y de los componentes eléctricamente ruidosos.

Definiciones del cableado:

- Conexión eléctrica: Pin 1 ENTRADA CC (10.5V- 32V) - Rojo

Pin 2 TIERRA - Negro

Pin 3 ACTIVADOR CANAL 1 - Azul

Pin 4 ACTIVADOR CANAL 2 - Marrón

Pin 5 ACTIVADOR CANAL 3 - Verde

- Pin 6 AUDIO/SILENCIO (ENCENDIDO/APAGADO AUDIO) Blanco
- Entrada de cámara 1: 4 pines Conexión del cable de cámara o extensión de cámara
 Entrada de cámara 2: 4 pines Conexión del cable de cámara o extensión de cámara
- Entrada de camara 2: 4 piñes Conexión del cable de camara o extensión de camara - Entrada de cámara 3: 4 piñes Conexión del cable de cámara o extensión de cámara
- Entrada de camara 3: 4 pines Conexion del cable de camara o extension de ca
- Panel LCD:13 pines Conexión grande cable DIN al monitor

General:

- 1. Escoja las ubicaciones para el monitor y la cámara.
- 2. Instale todos los cables requeridos en el vehículo.

Se debe taladrar un orificio de 3/4" (19mm) para tender los cables de las cámaras a través de las paredes del vehículo, barreras, etc.

Instale arandelas partidas donde sea necesario.

Si se requiere mayor protección para los cables, instale un tubo enroscado sobre el cable.

 Después de enrutar los cables y ubicar los componentes en su lugar, haga temporalmente todas las conexiones del sistema y compruebe las funciones del sistema.

Si el sistema no opera correctamente, vea la sección de localización de fallas.

4. Compruebe que todos los cables estén lejos de las piezas calientes o móviles, así como de los bordes afilados. Asegure los cables con amarras para cables.

Cámara trasera

Las cámaras montadas en la parte trasera, que se usan para el monitoreo durante el retroceso, deben conectarse a la entrada CA1.

El activador Nº 1 debe conectarse al circuito de luces de reversa en el vehículo.

Cámara lateral

Si se instalan cámaras de monitoreo laterales, deben conectarse a CA2 y CA3. El activador 2 y el activador 3 deben conectarse a los circuitos de señal de viraje del vehículo.

CONEXIÓN DE SISTEMA TÍPICA



ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

ESPECIFICACIONES DEL PANEL LCD

Tamaño/Tipo	LCD TFT 7" (DIAGONAL)		
Brillo	400 cd/m²(típica)		
Relación de contraste	400 (max)		
Ángulos de visión	Superior (12 horas) 50° (típ)		
(@CR≥10)	Inferior (6 horas)	50° (típ)	
	Horizontal	60° (típ)	
Tiempo de respuesta	25 ms (típ); 40 ms (máx)		
Tipo de luz de fondo	LED		
Duración luz de fondo	10.000 hrs (mín)		

- Gama de temperaturas de operación : -30°C ~ +80°C
- Gama de temperaturas de almacenamiento : -35°C ~ +85°C
- Humedad máx : 100%
- Gama de voltajes de operación : CC 10.5V ~ 32V
- Consumo de corriente (típico) : Máx 15W
- Sistema de señal : NTSC o PAL (detección automática)
- Video Relación de aspecto: 16:9
 Nivel de entrada: 1Vp-p 75Ω
- Audio Nivel de entrada : Máx 0,2 W-150 mV
- Peso del producto : 1,43 lbs/650 g
- Dimensiones del producto : Dimensiones solo monitor
 7,75" ancho x 5,25" alto x 1,25" profundidad



www.asaelectronics.com



Impreso en Corea 6MNEL713WPTU9-01



MONITOR DE OBSERVAÇÃO COLORIDO TELA PLANA DE 7 POLEGADAS

MANUAL DO PROPRIETÁRIO



Características do modelo AOM-713WP:

- Painel de LCD colorido padrão automotivo de alto desempenho de 7 polegadas
- Entrada para 3 câmeras
- Compativel com PAL/NTSC
- Ativadores de alimentação automáticos CC (compatível com a seta)
- Botões de controle luminosos
- Alto-falante embutido
- Compatível com a Câmera Padrão Voyager
- Modo de brilho diurno/noturno manual ou automático
- Nome da fonte programável OSD

Avisos sobre o sistema Câmera-Monitor

- 1. O sistema câmera/monitor auxilia, mas não substitui o uso dos espelhos retrovisores do veículo.
- 2. Os objetos mostrados no sistema câmera/monitor estão mais próximos do que parecem. Ao dar a ré, dirija com cuidado e esteja alerta para parar imediatamente.

Importante - Leia este manual antes de instalar o equipamento.

Parabéns pela compra do seu Monitor de Observação de LCD AOM-713WP Voyager. Com a instalação e uso adequados, o seu AOM713WP é projetado para proporcionar anos de operação sem apresentar problemas. Leia todo o manual com atenção antes de usá-lo.

Todos os equipamentos de Observação Voyager destinam-se estritamente à instalação como auxílio complementar aos sistemas padrões de espelhos retrovisores já existentes no seu veículo. Os equipamentos de Observação Voyager não devem ser usados como substitutos dos espelhos retrovisores ou de qualquer outro equipamento padrão instalado no veículo exigido por lei.

Desde que os equipamentos de Observação Voyager contribuem para melhorar a campo de visão do condutor do veículo, estes proutos não são substitutos para as técnicas adequadas de condução defensiva e observância das leis de trânsito e regulamentações de segurança de veículos automotores.

Atenção!

O FIO DE ALIMENTAÇÃO VERMELHO DEVE ESTAR CONECTADO AO APARELHO PARA EVITAR FUGA DE CORRENTE ENQUANTO A CHAVE ESTIVER NA POSIÇÃO DESLIGADO (OFF).

Local de instalação

É ilegal, na maioria das jurisdições, conduzir um veículo equipado com um monitor ou tela de visualização localizada em qualquer ponto a frente das costas do banco do motorista ou em qualquer local direta ou indiretamente visível ao motorista durante a operação do veículo. O AOM713WP é projetado para ser usado principalmente como um dispositivo de observação da parte traseira juntamente com uma câmera de circuito fechado. Em quaisquer instalações onde o AOM713WP for usado para exibir transmissões de televisão ou de vídeo gravado ou reprodução de imagens, o local de instalação deverá obedecer às leis e regulamentos locais.

Adulteração

Para evitar choques elétricos, NÃO ABRIR O COMPARTIMENTO DO MONITOR. Existem tensões potencialmente nocivas no interior do monitor. Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário no interior do equipamento. Se forem detectadas evidências de adulteração, a garantia será considerada nula.

Umidade

O AOM713WP pode resistir a curtos períodos de exposição à umidade ou onde possam ser encontradas situações de imersão. Não se recomenda a limoeza com máquina de lavar de alta pressão.

Profundidade de campo

OS OBJETOS REFLETIDOS NO MONITOR ESTÃO MAIS PRÓXIMOS DO QUE PARECEM.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM



CONTROLES E OPERAÇÃO



1. POWER ON/OFF



- Pressione uma vez para ligar a unidade
- Pressione novamente para desligar
- Quando estiver energizado e a unidade estiver desligada, somente o botão de energia vermelho estará iluminado.
- Quando a unidade estiver ligada, todos os botões estarão iluminados.

2. SELECT



Função primária: selecionar fonte de entrada

- Pressione o botão SELECT para iniciar a sequência de modos de fonte de entrada de CH1 a Ch3.
- A ID da fonte é indicada no canto superior esquerdo do OSD. Função secundária: selecionar opção de menu
- Estando no Modo Menu, o botão SELECT é usado para selecionar a função que está iluminada ou configuração de opções

3. Day /Night

Função primária: configurar o modo DAY/NIGHT



 Pressione o botão DAY/NIGHT para iniciar a sequência de compensação de luminosidade diurna/noturna através dos modos DAY e NIGHT

Função secundária: navegar pelo menu

- Estando no modo Menu, o botão é usado para mover o cursor para cima e para baixo

4. MENU



Manter pressionado por 1 segundo para acessar o modo de ajuste de brilho, contraste, cor ou intensidade (Ver Fig. 1)
Aguarde aproximadamente 5 segundos após pressionada pela última vez a tecla para que o menu do OSD se feche



Fig.1 Controle de brilho, contraste, cor e intensidade

- Pressione o botão Menu por cerca de 2 segundos para acessar o menu de configuração (Ver Fig.2)
- Pressione novamente antes de expirar o tempo para sair modo Menu







5. Volume +/-



Função primária: controlar volume do alto-falante

- Pressione o botão para reduzir o volume do alto-falante.
- Pressione o botão + para aumentar o volume do alto-falante.
 Função secundária: selecionar configuração de opções do menu
- Estando em determinados modos de menu (por exemplo, Nome da Fonte), os botões – e + ajustam as configurações ou navegam através das configurações de menu disponíveis.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO:

Antes de fazer os furos certifique-se de que não há nenhum cabo ou fios no outro lado. Prenda bem todos os fios para evitar qualquer possibilidade de danificá-los durante a instalação e uso. Mantenha todos os cabos distantes das partes quentes ou móveis e de componentes elétricos que produzam ruídos.

Definições dos fios:

- Alimentação: Pino 1 ALIMENTAÇÃO CC (10,5V~ 32V) – Vermelho Pino 2 TERRA - Preto Pino 3 ACIONADOR DO CANAL 1 - Azul Pino 4 ACIONADOR DO CANAL 2 - Marrom Pino 5 ACIONADOR DO CANAL 3 - Verde Pino 6 ÁUDIO/MUDO (LIGA/DESLIGA ÁUDIO) - Branco

- Entrada da câmera 1: 4 pinos Conexão para câmera ou cabo extenção para câmera
- Entrada da câmera 2: 4 pinos Conexão para câmera ou cabo extenção para câmera
- Entrada da câmera 3: 4 pinos Conexão para câmera ou cabo extenção para câmera
- Painel de LCD: 13 pinos Cabo de conexão DIN para monitor

Geral:

- 1. Escolha os locais onde o monitor e a câmera serão instalados.
- Instale todos os cabos necessaries no veículo. O diâmetro para passagem dos cabos da câmera deve ser de 3/4" (19mm). Instale ilhoses de proteção onde necessário. Caso seja preciso proteção adicional para os cabos, instale conduites.
- Depois de roteados os cabos/fios e posicionados os componentes, conecte temporariamente todos os cabos e faça uma verificação de funcionamento do sistema. Se não funcionar adequadamente, consulte a seção referente a solução de problemas.
- 4. Certifique-se de que todos cabos sejam roteados distante de partes quentes ou móveis e também de quinas vivas. Prenda os cabos com abraçadeiras.

Câmera traseira

- As câmeras montadas na parte traseira utilizadas para monitorar enquanto se manobra à ré deverão ser conectadas à entrada CA1. O Acionador 1 deverá ser conectado ao circuito da marcha ré do veículo.

Câmera lateral

- Caso sejam instaladas câmeras de monitoramento lateral, elas deverão ser conectadas às entradas CA2 e CA3. Os Acionadores 2 e 3 deverão ser conectados aos circuitos da seta do veículo.

CONEXÃO TÍPICA DO SISTEMA



ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

ESPECIFICAÇÕES DO PAINEL DE LCD

Tamanho/Tipo	LCD TFT DE 7 POLEGADAS (DIAGONAL)		
Brilho	400 cd/m² (típico)		
Taxa de contraste	400 (máximo)		
Ângulos de visão	Superior (meio dia)	50° (típico)	
(@ TC ≥ 10)	Inferior (6 horas)	50° (típico)	
	Horizontal	60° (típico)	
Tempo de resposta	25 ms (típico); 40 ms (máximo)		
Tipo de iluminação de fundo	LED		
Vida da iluminação de fundo	10.000 h (mín.)		

- Faixa de temperatura de operação : -30°C ~ +80°C
- Faixa de temperatura de armazenamento : -35°C ~ +85°C
- Umidade máx : 100%
- Faixa de tensão de operação : 10,5V ~ 32V CC
- Fuga de corrente (típica) : Máx. 15W
- Sistema de sinal : NTSC ou PAL (detecção automática)
- Vídeo Faixa de aspecto : 16 : 9

Nível de entrada : 1Vp-p 75Ω

- Áudio Nível de entrada : Máx. 0,2W 150 mV
- Peso do produto : 1,43 lbs (650g)
- Dimensões do produto : Dimensões somente do monitor 7,75 (I) X 5,25 (a) X 1,25 (p) polegadas



ESTE SÍMBOLO SIGNIFICA QUE ESTE PRODUTO NÃO DEVE SER DESCARTADO EM LIXO COMUM. REUSE OU RECICLE SEMPRE QUE POSSÍVEL OS COMPONENTES ELÉTRICOS/ELETRÔNICOS PODEM CONTER SUBSTÂNCIAS NOCIVAS AO MEIO AMBIENTE PARA SABER SOBRE OS MÉTODOS AMBIENTALMENTE CORRETOS DE DESCARTE, CONSULTE AAUTORIDADE AMBIENTAL LOCAL.

Impresso na Coreia 6MNEL713WPTU9-01



MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MONITEUR COULEUR D'OBSERVATION À PANNEAU PLAT DE 7"



Caractéristiques de l'AOM-713WP

- Panneau LCD 7" couleur qui satisfait le niveau des normes pour Automobile
- 3 entrées pour caméra
- Compatible PAL / NTSC
- Déclenchements par commutation CC Auto (compatible par signal actif)
- Boutons de contrôle de rétro-éclairage
- Haut-parleur audio incorporé
- Compatible avec la caméra standard Voyager
- Modes manuel/auto jour/nuit luminosité de l'affichage
- Nom de source programmable en OSD

Avertissements sur les systèmes de caméra /moniteur !

- 1. Les systèmes caméra/moniteur aident à l'utilisation mais sans remplacer les rétroviseurs latéraux/arrière du véhicule.
- 2. Les objets vus par le système caméra/moniteur sont plus proches qu'ils ne le paraissent. En faisant marche arrière faites attention et préparez-vous à stopper.

Important ! - Veuillez lire ce manuel avant l'installation !

Nous vous félicitons pour l'achat d'un moniteur d'observation à LCD Voyager AOM713WP. Votre LCD AOM713WP est conçu, lorsque l'installation et l'utilisation sont correctes, pour vous offrir des années de fonctionnement sans problèmes de l'unité. Veuillez lire ce manuel entièrement depuis le début. Tous les produits d'observation Voyager sont strictement projetés pour être installés comme une aide supplémentaire aux systèmes rétroviseurs latéraux-arrière standard qui existent déjà dans votre véhicule. Les produits d'observation Voyager ne sont pas conçus pour être utilisés à la place des dispositifs rétroviseurs de visualisation, ou bien de tout autre équipement des véhicules à moteur standard que la loi exige d'installer sur les véhicules.

Bien que les produits d'observation Voyager contribuent à l'amélioration du champ visuel du conducteur du véhicule, ces produits ne sont pas un substitut des techniques de conduite défensive appropriées ni de l'observation des lois de la circulation et des ordonnances de sécurité des véhicules à moteur.

Avertissements !

LE CÂBLE D'ALIMENTATION ROUGE DOIT ÊTRE CONNECTÉ AUX ACCESSOIRES POUR ÉVITER LA FUITE DE COURANT DANS LA POSITION ÉTEINT.

Emplacement de l'installation

Dans la plupart des juridictions, il est illégal qu'une personne conduise un véhicule à moteur équipé d'un moniteur ou d'un écran de télévision placé à n'importe quel endroit devant le dossier du siège du conducteur, ou bien dans n'importe quel emplacement qui soit visible, de manière directe ou indirecte, par le conducteur tandis qu'il conduit le véhicule. Le produit AOM713WP est conçu pour être essentiellement utilisé comme un appareil d'observation de l'arrière en combinaison avec une caméra à circuit fermé. Dans toutes les installations où l'AOM713WP est utilisé pour afficher des programmes de télévision ou bien pour la reproduction de vidéos enregistrées, l'emplacement d'installation doit adhérer aux lois et aux ordonnances locales.

Manipulation

Pour éviter un coup de courant électrique, N´OUVREZ PAS LE BOITIER DU MONITEUR. Il y a des voltages potentiellement dangereux à l'intérieur du moniteur. Il n´y a pas à l'intérieur des pièces à réparer par l'utilisateur. La garantie ne sera plus considérée valable si l'évidence d´une manipulation est détectée.

Humidité

L'AOM713WP peut supporter des courtes périodes d'exposition à l'humidité ou à l'immersion. Le lavage à pression direct n'est pas recommandé pour le nettoyage.

Profondeur de vision

LES OBJETS OBSERVES DANS CE MONITEUR SONT PLUS PROCHES QU'ILS NE LE PARAISSENT.

CONTENU DU COLIS



CONTRÔLES ET FONCTIONNEMENT



1. ALIMENTATION (ON/OFF) ALLUMÉ/ÉTEINT



- En appuyant une fois l'unité s'allume
- En appuyant de nouveau l'unité s'éteint
- Lorsque l'alimentation est appliquée et que l'unité est éteinte, seulement le bouton d'alimentation rouge est rétro-éclairé.
- Lorsque l'unité est allumée et en mode nuit, tous les boutons sont rétro éclairés.

2. SÉLECTIONNER

Fonction primaire Sélection de la source d'entrée



- En appuyant sur le bouton « SELECT » on commute les modes de source d'entrée de CH1 à CH3.
- L'ID de la source est affichée par OSD au coin gauche supérieur.

Fonction secondaire Sélection de l option du menu

- Lorsque le mode est à menu, le bouton « SELECT » est utilisé pour sélectionner la fonction rehaussée ou le réglage de l'option.

3. Jour/Nuit

Fonction primaire - Réglage du mode JOUR/NUIT



- En appuyant sur le bouton « DAY/NIGHT » on parcourt les séquences de compensation de rétro-éclairage à travers les modes « DAY » (Jour), « NIGHT » (Nuit)

Fonction secondaire Navigation par le menu

- Lorsque le mode est à menu, ce bouton est utilisé pour déplacer le curseur vers le bas.

4. MENU

+

- A chaque fois qu'on appuie pendant moins de 1 seconde, on a accès successivement à luminosité, contraste, couleur ou réglage de teinte (voir Fig. 1)
- L'expiration du temps du menu OSD est de 5 secondes approximativement depuis que le dernier bouton a été appuyé



Fig.1 Contrôle de luminosité, de contraste, de couleur et de teinte



- En appuyant pendant plus de 2 secondes on entre dans le menu de configuration (Voir Fig.2)
- Appuyer de nouveau avant que l'expiration du temps ne produise la sortie du mode menu.u





SÉLECTIONNER 5. ADVANCED MENU (MENU AVANCÉ) ¢/_ 5. ADVANCED MENU 1.DISPLAY : [FULL;NORMAL]

2.UP/DOWN:[UP;DOW]

3.DAY / NIGHT CONTROL 4.AUTO POWER : [ON;OFF] s/s APPUYER POUR NAVIGUER VERS LE BAS À TRAVERS LES OPTIONS DU MENU

APPUYER POUR SÉLECTIONNER LE REGLAGE DE L'OPTION

APPUYER POUR RETOURNER AU MENU DE CONFIGURATION

5. Volume +/-



Fonction Primaire Contrôle du volume du haut-parleur

-En appuyant sur le bouton "-" le volume du haut-parleur diminue.

-En appuyant sur le bouton "+" le volume du haut-parleur augmente.

Fonction Secondaire Sélection du réglage de l'option de menu

+

-Pour certains modes de menu

(p.ex. Source Naming = Nom de Source),

les boutons "-" et "+" varient les réglages ou permettent de naviguer à travers les réglages disponibles du menu.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION :

Avant de percer assurez-vous qu'il n'y ait pas de câbles ou de câblages de l'autre côté.

Fixez fermement tous les câbles pour réduire la possibilité de les endommager pendant l'installation et l'utilisation.

. Maintenez tous les câbles éloignés des parties chaudes ou mobiles ainsi que des composants qui produisent du bruit électrique.

Définitions du câblage:

- Connexion de l'alimentation:

Broche 1 ALIMENTATION EN CC (10.5V-32V) - Rouge

Broche 2 MASSE Noir Broche 3 DECLENCHEMENT

CANAL 1 Bleu Broche 4 DECLENCHEMENT

CANAL 2 Marron Broche 5 DECLENCHEMENT

CANAL 3 Vert Broche 6 AUDIO/SILENCE (AUDIO ON/OFF) - Blanc

- Entrée caméra 1:4-Broches Connexion pour caméra ou pour câble d'extension de caméra
- Entrée caméra 2:4-Broches Connexion pour caméra ou pour câble d'extension de caméra
- Entrée caméra 3:4-Broches Connexion pour caméra ou pour câble d'extension de caméra
- Panneau LCD:13-Broches Connexion par câble DIN grand au moniteur

Généralités:

- 1. Choisissez les emplacements du moniteur et de la caméra.
- Installez tous les câbles requis dans le véhicule. Il faut percer un trou de ¾"
 (19 mm) pour passer les câbles de la caméra à travers les parois, les barrières,
 etc., du véhicule. Installez des passe-câble isolants en cas de besoin.
 S'il faut une protection supplémentaire des câbles, utilisez une gaine spiralée
 entourant les câbles.
- 3. Une fois que les câbles et le câblage sont installés et les composants sont en place, faites les connexions temporaires du système pour réaliser une vérification du fonctionnement du système. Si le système ne fonctionne pas correctement, regardez la section câbles dans la détection de dysfonctionnements.
- Assurez-vous que tous les câbles sont acheminés loin des parties chaudes ou mobiles, et aussi, loin des bords aigus. Fixez les câbles avec des colliers de serrage.

Caméra rétroviseur (arrière)

- Les caméras montées à l'arrière pour visualiser la marche arrière doivent être connectées à l'entrée CA1. Le déclenchement n°1 doit être connecté au circuit de lumières de marche arrièr du véhicule.

Caméra latérale

- Si l'on installe des caméras de monitorage latéral, celles-ci doivent être connectées à CA2 et à CA3. Les déclenchements n°2 et n°3 doivent être connectés aux circuits de clignotants de virage.

CONNEXION DU SYSTEME TYPIQUE



SPECIFICATIONS DU PRODUIT

SPECIFICATIONS DU PANNEAU LCD

Taille/Type	TFT LCD DE 7" (DIAGONALE)		
Luminosité	400 cd/m² (typ)		
Rapport de contraste	400 (max)		
Angles de vision	Haut (12 heures)	50° (typ)	
(@CR>10)	Bas (6 heures)	50° (typ)	
	Horizontal	±60" (typ)	
Temps de réponse	Montée : 25 ms (typ); 40 ms (max)		
Type de rétro-éclairage	LED		
Durée de vie du rétro-éclairage	10,000 h (min)		

- Plage de températures de fonctionnement : -30 OC~ +80 OC
- Plage de températures de stockage : -35 OC ~ +85 OC
- Humidité maximum : 100%
- Plage de tensions de fonctionnement : CC 10.5V ~ 32V
- Consommation de courant (typique) : Max15W
- Système de signal : NTSC ou PAL (détection automatique)
- Vidéo Rapport d'aspect : 16:9
 - Niveau d'entrée : 1Vpp 75 Ω
- Audio Niveau d'entrée : Max 0.2 W-150mV
- Poids du produit : 1.43 lbs/650 g
- Dimensions du produit :

Dimensions du moniteur seul

7.75 W X 5.25 H X 1 25D pouces



www.asaelectronics.com



Imprimé en Corée 6MNEL713WPTU9-01